Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 46 (1973)

Heft: 10

Artikel: Résolution du Colloque international de l'ICOMOS, Lausanne, 17-22 juin 1973 : le visage de la rue dans les cités historiques

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-127547

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

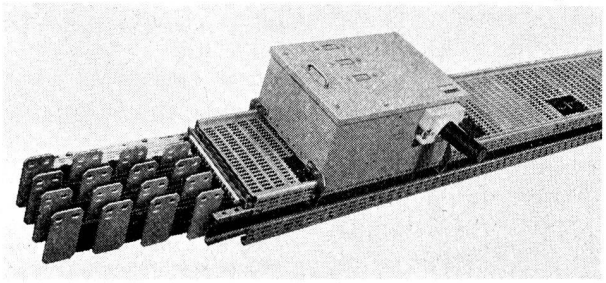
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le Canal est vainqueur



Pas étonnant. Tout parle en faveur du Canal. En faveur de « Canalis », la canalisation électrique préfabriquée qui est plus pratique, plus rationnelle. Parce qu'elle se monte plus rapidement. Parce qu'il y a des éléments standards jusqu'à 6 m. de longueur. Parce que les boîtes de dérivation se mettent en place à tout moment sans couper le courant et en toute sécurité. Parce qu'il y a des prises de dérivation préinstallées à faible distance les unes des autres. Parce que « Canalis » est compact, souple, récupérable. Parce que...

« Canalis », la distribution électrique à forte intensité de courant (charge permanente 1000 à 5000 A), existe en trois modèles : « Canalis » KH avec conducteurs en aluminium, « Canalis » KG avec conducteurs en cuivre et « Canalis » KP en cuivre et aluminium combinés. «Canalis» pour la liaison de transformateurs, postes de distribution basse tension, colonnes montantes pour bâtiments de grande hauteur, distribution de courant dans des halles de machines, chaînes de soudage, fours électriques, bains galvanoplastiques, etc.

Ses avantages sont convaincants. Aussi la victoire du Canal est-elle certaine. Misez dès maintenant sur le vainqueur. Misez sur « Canalis. Renseignez-vous d'une façon détaillée sur « Canalis » ; nous vous offrons conseils et devis de bonne grâce et sans engagement pour vous. En plus des canalisations électriques préfabriquées à forte intensité de courant, il y a des « Canalis » à partir de 25 A. Par exemple pour l'éclairage. Une gamme complète et universelle.

« Canalis » — La canalisation électrique préfabriquée la plus vendue en Europe

Telemecanique

Dépt 9 d, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 Berne
Tél. (031) 45 66 81

Résolution du Colloque international de l'ICOMOS, Lausanne, 17–22 juin 1973

Le visage de la rue dans les cités historiques

Les participants au Colloque du Conseil international des monuments et des sites consacré à l'étude du «Visage de la rue dans les cités historiques» réunis à Lausanne du 17 au 22 juin 1973,

expriment leurs vifs remerciements au Comité national suisse pour l'accueil chaleureux qui leur a été réservé et leur gratitude aux autorités fédérales, cantonales et municipales qui leur ont permis de tenir cette réunion,

se basant sur l'abondante documentation fournie par les Comités nationaux, sur les exposés présentés par les conférenciers invités et sur les visites qu'ils ont faites dans quelques villes historiques de Suisse,

reprenant les idées émises dans les recommandations et les résolutions des précédents colloques de l'ICOMOS, notamment ceux de Caceres et de Tunis sur «La sauvegarde et la réanimation des ensembles d'intérêt historique ou artistique» et de Graz sur «La circulation dans les centres historiques»,

considérant que la rue constitue l'environnement naturel des citadins, que l'évolution de notre société a entraîné une perte de conscience du phénomène urbain de la rue, ce qui a provoqué sa dégradation et une altération de sa fonction originale et qu'un réveil se manifeste aujourd'hui à l'égard de l'importance de la rue dans la vie urbaine et sociale,

ils constatent que

– les immeubles qui contribuaient à l'ensemble, sans être nécessairement de valeur exceptionnelle, ont souvent été défigurés ou remplacés par des créations regrettables et sans rapport d'échelle, de matériaux et de couleur,

– les alignements caractéristiques ont été désorganisés et la trame du parcellaire dénaturée,

– les arbres, les fontaines, les éventaires, les terrasses de café ont disparu peu à peu et ont été remplacés par un mobilier incohérent,

– une publicité dévorante a envahi l'espace de jour comme de nuit,

– l'irruption de la circulation motorisée, son bruit et ses odeurs ont compromis l'équilibre privilégié du centre des villes et troublé les contacts entre la rue et ses usagers,

– les conduites, les lignes aériennes, les antennes de télévision ont dégradé les silhouettes,

– le blocage de la circulation a finalement gêné le commerce qui, en émigrant, compromet le destin de la rue,

– de nouvelles fonctions et la spéculation foncière qui en résulte ont chassé les résidents des quartiers habités, les privant ainsi de leur animation.

Il en résulte donc un dépérissement de la vie quotidienne de la rue et la perte de son équilibre spatial et social.

Or la rue dans les cités historiques est un élément nécessaire à l'équilibre et à la personnalité du citadin, elle est aussi une part essentielle d'un patrimoine commun à tous les hommes.

En conséquence les participants au Colloque de Lausanne

proposent au Comité exécutif de l'ICOMOS d'adopter les recommandations suivantes:

Il apparaît capital tout d'abord de sensibiliser l'opinion publique et les dirigeants à l'apport irremplaçable du visage des rues dans les cités historiques dans la vie contemporaine;

le processus de dégradation des rues anciennes doit être arrêté et pour cela un minimum d'entretien des immeubles doit être assuré en premier lieu;

la réanimation de la rue est liée étroitement à la structure interne et à la vie intérieure de ses maisons et de ses îlots plus encore qu'à la restauration de leur façade; le respect du parcellaire intérieur et des gabarits caractéristiques a donc la plus grande importance;

les études de la structure sociale et les actions qui en découlent doivent être menées parallèlement à l'établissement des plans d'urbanisme;

pour garder son équilibre humain, la rue ancienne réanimée doit conserver, voire même retrouver, la diversité des couches sociales et l'éventail de ses activités;

toute construction complémentaire qui s'avère nécessaire doit être conçue dans l'esprit contemporain en tenant compte des caractères d'harmonie qui sont propres à la cité ancienne;

la circulation doit être adaptée aux structures et aux activités de la ville; le trafic automobile devra dans toute la mesure du possible être éloigné du centre historique; des liaisons faciles et rapides doivent être assurées par des transports publics de type et d'échelle appropriés et non polluants;

des espaces continus et accueillants doivent être réservés aux piétons, ce qui permettra entre autres de stimuler les échanges, le commerce et les loisirs;

il convient d'attirer l'attention sur la grande importance des profils et des revêtements du sol;

un éclairage modéré doit être soigneusement étudié et la publicité contrôlée;

le mobilier urbain doit être intégré;

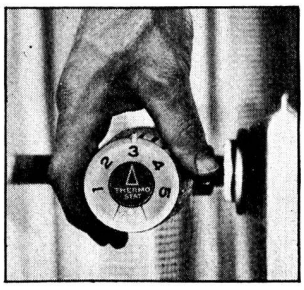
les avantages offerts par la vie contemporaine doivent être intégrés dans les villes anciennes en les adaptant au caractère particulier de chacune d'entre elles.

Lausanne, juin 1973.

Comité suisse
du Conseil international des monuments
et des sites (ICOMOS)

Températures ambiantes individuelles - confort de chaleur optimum

Avec des thermostats Danfoss aux radiateurs vous êtes maître des températures ambiantes. Vous ajustez, les thermostats réglent – jamais trop chaud, jamais trop froid – exactement les températures que vous désirez.



Le chauffage central à lui seul ne peut vous procurer ce bien-être. La chaleur doit être commandée thermostatiquement. C'est ça le vrai confort et la bonne rentabilité. Avec les thermostats de radiateur Danfoss les températures ambiantes deviennent une chose toute personelle. Consultez votre installateur. Il sait combien il est simple d'équiper, à un prix abordable, vos radiateurs de thermostats Danfoss.

MANUFACTURE D'APPAREILS DE CONTRÔLE ET DE RÉGULATION AUTOMATIQUES

WERNER KUSTER SA

Succursale de Lausanne:
Rue de Genève 98
1000 Lausanne, tél. (021) 25 10 52
Siège principal: 4133 Muttenz-Bâle
Hofackerstrasse 71, tél. (061) 42 12 55
Succursale de Zurich, tél. (01) 93 40 54

Danfoss

Demandez la littérature spéciale. **7197**

Nom

Société

Adresse